

Job

Chapter 32

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיִּשְׁבְּחוּ וְ-סָכְתוּ שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה מֵעֲנֹת אֶת- אִיּוֹב כִּי הוּא צָדִיק בְּעֵינָיו: פ
פ -وَسَكَتُوا ثَلَاثَةُ الرِّجَالِ هؤُلاءِ مِنْ مُجَابَئَةٍ - أَيُوبَ لِأَنَّهُ هُوَ بَارٌّ فِي-عَيْنَيْهِ

نفسه.عيني في بارا لكونه أيوب مجاوبة عن أثلثة أرجال هؤلاء فكف

2 וַיַּחַר וְ-اِحْتَدَّ غَضَبُ וַאֲף אֱלֹהֵי הוּא בֶן- בְּרַכְיָאֵל הַבּוּזִי מִמְשַׁפְּחַת רָם בְּאִיּוֹב חָרָה אָפוֹ עָלַי- עָלַי
H2734 H0639 H0453 H1292 H0940 H4940 H7410 H0347 H2734 H0639

צָדִיקוֹ נִפְשׁוֹ מֵאֱלֹהִים: תִּירִירוֹ תִּפְשֵׁ מִן-אֱלֹהִים
H6663 H5315 H0430

الله.من أبر نفسه حسب لأنه غضبه حمي أيوب على رام. عشيرة من أبوزي برخيئل بن ألهو غضب فحمي

3 וּבִשְׁלֹשֶׁת רֵעֵיוֹ חָרָה אָפוֹ עָלַי אֲשֶׁר לֹא- מִצָּאוֹ מַעֲנֶה וַיִּנְרְשִׁיעוּ אֶת- אִיּוֹב: פ
H7969 H7453 H2734 H0639 H0347 H0853 H7561 H4617 H4672 H3808 H0347

أيوب.وأستذنبوا جوابا يجدوا لم لأنهم غضبه، حمي أثلثة أصحابه وعلى

4 וַאֲלֵהֶם וְ-אֱלֹהִים חָכְמָה אֶת- אִיּוֹב בְּדִבְרֵים כִּי לֹא-אֲשֶׁר מִמְנֵנוּ לְיָמִים: פ
H0453 H2442 H0853 H0347 H1697 H2205 H1992 H3117

أياما.منه أكثر لأنهم بالكلام، أيوب على صبر قد ألهو وكان

5 וַיִּרְא וְ-רָא אֱלֹהֵי הוּא כִּי אֵין מַעֲנֶה בְּפִי שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים וַיַּחַר אָפוֹ: פ
H7200 H0453 H0369 H4617 H6310 H7969 H0376 H2734 H0639

غضبه.حمي أثلثة أرجال أفواه في جواب لا أنه ألهو رأى فلما

6 וַיַּעַן וְ-אָجַב אֱלֹהֵי הוּא בֶן- בְּרַכְיָאֵל הַבּוּזִי וַיֹּאמֶר צָעִיר וְ-אֲנִי אָנֹכִי לְיָמִים וַאֲתֵם יְשִׁישִׁים עָלַי- עָלַי
H0453 H1292 H0940 H0559 H6810 H0589 H3117 H0347 H0639

כֵּן זָחַלְתִּי וְ-אֵינִי מִחַיִּת דְּעִי אֲחֵכֶם: דִּלְכָּם אֲנִי וְ-חֲפֵט מִן-إِظْهَارَ رَأْيِي
H3372 H2331 H1843 H0853

رأبي.لكم أبدي أن وخشيت خفت ذلك لأجل شيوخ، وأنتم أليام في صغير «أنا وقال: أبوزي برخيئل بن ألهو فأجاب

7 אֲמַרְתִּי יָמִים יִדְבְּרוּ וְלִבִּי שָׁנִים וְ-כִתְרֵי תִּלְכַּם וְ-אֲנִי חָכְמָה
H0559 H3117 H1696 H7230 H8141 H3045 H2451

حكمة.تظهر ألسنين وكثرة تتكلم أليام قلت:

8	אָכּוּן حَقًّا	רוּחַ- الرُّوح	הִיא هِيَ	בְּאִנּוּשׁ في-الإنسان	וּנְשָׂמָה و-نَسَمَةٌ	שְׂרֵי السَّרَّاي	תְּבִינָם: ثُمَّهُمْ
	H0403	H7307	H1931	H0582	H5397	H7706	H0995

تعقلهم.ألفدير ونسمة روحا، أُناس في ولكن

9	לֹא- لَيْسَ	רַבִּים الكثيرون	יַחֲכֹמוּ يَحْكُمُونَ	וְזִקְנִים و-الشيوخ	יְבִינוּ يَفْهَمُونَ	מִשְׁפָּט: العدل
	H3808		H2449	H2205	H0995	H4941

أَلحق.يفهمون ألسيوخ ولا حكاما، أَلأيام ألكثيرو ليس

10	לְכֹן لِذَلِكَ	אָמַרְתִּי قُلْتُ	שָׁמְעוּהָ- اسْمَعُوا	לִי لِي	אָחֳזָה أُظْهِرُ	רְעִי رَأْيِي	אֶף- أَيْضًا	אֲנִי: أَنَا
		H0559	H8085		H2331	H1843	H0637	H0589

رَأْيِي.أبدي أَيْضا أنا أسمعوني. قلت: لذلك

11	הֵן هَا	הוֹחֲלִיתִי انْتَظَرْتُ	לְדַבְרֵיכֶם ل-كَلِمَاتِكُمْ	אֲזִין أَصْفَيْتُ	עַד- حَتَّى	תְּבִינָתֵכֶם تَبَيَّنَاتِكُمْ	עַד- حَتَّى	תִּחְקְרוּן تَفَحَّصُوا	מִלִּין: كَلِمَاتٍ
	H2005	H3176	H1697	H0238	H5704	H8394	H5704	H2713	H4405

أَلأقوال.فحصتم حتى حججكم إلى أصفيت لكلامكم. صبرت قد هأنذا

12	וְעַדֵיכֶם و-إليكم	אֶתְפֹּנוּן أَتَأْمَلُ	וְהִנֵּה و-ها	אֵין لَيْسَ	לְאִיּוֹב ل-أَيُّوبَ	מוֹכִיחַ مُؤَبِّحٌ	עוֹנֶה مُجِيبٌ	אֲמַרְיו أَقْوَالُهُ	מִכֶּם: مِنْكُمْ
	H5704	H0995	H2009	H0369	H0347	H3198		H0561	

لكلامه.منكم جواب ولا أأيوب، حج من ليس واذ فيكم فتأملت

13	פֶּן- لِيَلَّا	תֹּאמְרוּ تَقُولُوا	מִצְאָנוּ وَجَدْنَا	חֲכָמָה حِكْمَةً	אֵל اللَّهُ	יִדְפְּנוּ يَدْفَعُهُ	לֹא- لا	אִישׁ: إِنْسَانٌ
	H6435	H0559	H4672	H2451	H0410	H5086	H3808	H0376

أَلإنسان.لا يغلبه أله حكمة. وجدنا قد تقولوا: فلا

14	וְלֹא- و-لا	עַרְדָּךְ رَتَّبْتُ	אֵלַי إِلَيَّ	מִלִּין كَلِمَاتٍ	וּבְאִמְרֵיכֶם و-ب-أقوالكم	לֹא لا	אֲשִׁיבְנוּ: أَجِيبُهُ
	H3808		H0413	H4405	H0561	H3808	H7725

بكلامكم.أنا عليه أورد ولا كلامه إلي يوجه لم فإنه

15	חָתוּ ارْتَعَبُوا	לֹא- لا	עָנוּ أَجَابُوا	עוֹד بَعْدُ	הֶעֱתִיקוּ انْتَقَلَتْ	מֵהֶם مِنْهُمْ	מִלִּים: كَلِمَاتٍ
	H2865	H3808		H5750	H6275	H1992	H4405

ألكلام.عنهم أنتزع بعد. يجيبوا لم تحيروا.

16	וְהוֹחֲלִיתִי و-انْتَظَرْتُ	כִּי- لأنهم	לֹא لا	יִדְבְּרוּ يَتَكَلَّمُونَ	כִּי لأنهم	עָמְדוּ وَقَفُوا	לֹא- لا	עָנוּ أَجَابُوا	עוֹד: بَعْدُ
	H3176		H3808	H1696		H5975	H3808		H5750

بعد.يجيبوا لم وقفوا، لأنهم يتكلموا. لم لأنهم فانتظرت

17	אֶעֱנֶה أَجِيبُ	אֶף- أَيْضًا	אֲנִי أَنَا	חֲלִי نَصِيْبِي	אָחֳזָה أُظْهِرُ	רְעִי رَأْيِي	אֶף- أَيْضًا	אֲנִי: أَنَا
		H0637	H0589		H2331	H1843	H0637	H0589

رَأْيِي.أَيْضا أنا وأبدي حصتي، أَيْضا أنا فأجيب

18 כִּי מִלְּתִי מִלִּים הִצִּיקְתָּנִי רִוַח בְּטִנִּי:
لَائِي مَلِيءٌ بِ-كَلِمَاتٍ تُضَيِّقُنِي رُوحٌ بَطْنِي
H4390 H4405 H6693 H7307 H0990

تضايقتني.باطني روح أقوالا. ملآن لأني

19 הִנֵּה- בְּטִנִּי כִינִן לֹא- יִפְתַּח כְּאֲבוֹת הַדְּשִׁים יִבְקַע:
ها بطني ل-خمر لا يفتح ل-زقاق جديد يَنشَقُّ
H2009 H0990 H3196 H3808 H0178 H2319 H1234

ينشق.يكاد أجديدة كألزقاق تفتح. لم كخمر بطني هوذا

20 אֲדַבְּרָה וַיְרַנֵּחַ- לִי אֶפְתָּח שִׁפְתֵי וְאֶעֱנֶה:
أَتَكَلَّمُ وَ-يَرْتَاحُ لِي أَفْتَحُ شَفْتِي وَ-أَجِيبُ
H1696 H7304 H8193

وأجيب.شفتي أفتح فأفرج. أتكلم

21 אֶל- לֹא אֲרְجֹכֶם נָא אִשָּׁא פְּנֵי- אִישׁ וְאֶל- אָדָם לֹא אֶכְנֶה:
لا أرجوكم نأ أحمِلُ وَجَهَ إِنْسَانٍ وَ-إِلَى أَدَمَ لا أُطْرِي
H0408 H4994 H5375 H6440 H0376 H0413 H0120 H3808 H3655

إنسانا.أملت ولا رجل وجه أحابين لا

22 כִּי לֹא יָדַעְתִּי אֶכְנֶה כְּמִעַט יִשְׂאֲנִי עֲשֵׂנִי:
لَا لا أعرف الإطراء بِ-قَلِيلٍ يَحْمِلُنِي صَانِعِي
H3808 H3045 H3655 H4592 H5375

صانعي.ياأخذني قليل عن لأنه أملت. أعرف لا لأني